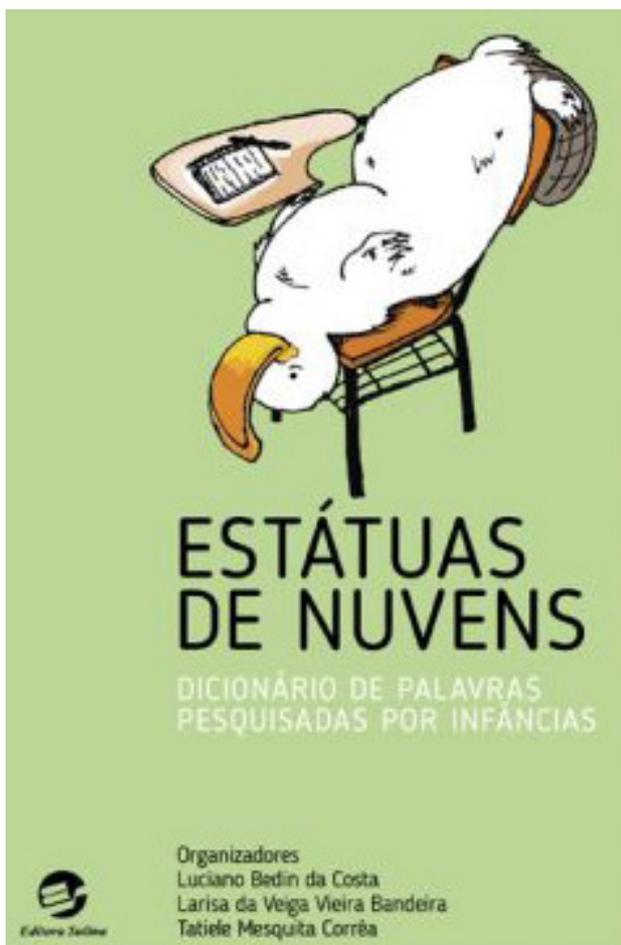


Estátuas de nuvens: dicionário de palavras pesquisadas por infâncias, organizado por Luciano Bedin da Costa, Larisa da Veiga Vieira Bandeira y Tatiele Mesquita Corrêa

RESEÑA POR

José Douglas Alves dos Santos

Un ejercicio de sí



“Un ejercicio de sí” y “una forma de esperar lo inesperado” son como Rosana A. Fernandes define, *Estátuas de nuvens: dicionário de palavras pesquisadas por infâncias*, obra organizada por Luciano Bedin da Costa, Larisa da Veiga Vieira Bandeira y Tatiele Mesquita Corrêa, pero escrita por casi 450 estudiantes/infantes de todas las edades (de los 2 a los 95 años de vida) que, conforme los propios organizadores describen, “tornan este dicionario plural, salvaje e indefendible”.

El libro forma parte de una investigación titulada, *Dicionário Raciocinado das Licenciaturas*, desarrollada en la Facultad de Educación de la *Universidade Federal do Rio Grande do Sul (FACE/UFRGS)*, Brasil, contando con el apoyo del Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq). Delante de este ejercicio de sí realizado por todos los que colaboraron en la construcción de los vocablos presentes en el diccionario, podemos constatar la capacidad de ver y pensar de otro modo, como describiera el profesor portugués António Nóvoa (2015) – demostrando la relevancia de ese otro ver, de ese otro pensar (y también sentir) en el contexto de la investigación escolar-académica.

Al tener acceso a la obra, nos remetemos al profesor colombiano Javier Naranjo y su trabajo con niños/as de 3 a 10 años de edad, que resultó en la publicación de *Casa das Estrelas: O Universo Contado Pelas Crianças* (2013). Sin embargo, a diferencia del diccionario organizado por Naranjo, este no se limita a los vocablos creados por los niños, sino también por los jóvenes, adultos y ancianos que comparten ese sentimiento de infancia dentro de sí – una vez que ella “no es lo mismo que ser niño/a, porque siempre hay un poco de niño/a en nosotros. Una persona adulta siempre tiene un poquito de la infancia” (p.122), como cuenta el *Coletivo Esperança*.

No es un libro para cualquiera porque no fue escrito por cualquiera. Cada uno de los sujetos que dejaron aquí su marca, individual o colectivamente, forman parte de un selecto grupo de personas que viven más desacomodadas e inconformadas que acomodadas y convencidas de que lo que está ahí puesto no tiene otra forma y es como debería ser – como, por ejemplo, aceptar la situación educacional, económica y social de nuestro país, de nuestra América (no refiriéndose aquí solamente a los Estados Unidos, sino al continente americano como un todo), de nuestro mundo, esa casa que nos habita y con la cual algunos parecen no poder habitar (o no se sienten contentos con “apenas” habitar y compartir sus riquezas y recursos naturales con otras personas).

En sus casi trescientas páginas, vamos teniendo acceso a nuevos significados sobre palabras tan rígidamente conceptualizadas, académica y socialmente hablando, lo que nos remite también a las poesías del escritor brasileño de Mato Grosso, Manoel de Barros, que no tenía miedo de jugar y (re)inventar palabras y sus significados.

Entre algunas de esas resignificaciones podemos citar la que el colectivo *Clube Secreto das Letras* da a la palabra “Adulto”: “Es un/a niño/a que ya es grande” (p.32), o a la que el grupo *Devaneios de segunda à noite* describe respecto de “Amistad”: “La familia que elegimos” (p.35), así como la que el *MDC da psiquê* indica para “Lío”: “Es aquella cosa extremadamente sana que rebasa, una cosa necesaria y no comprendida” (p.40). Al describir la palabra “Corazón”, el colectivo *Fomabidanleh* dice lo siguiente: “Es aquella máquina que cree que manda en el cuerpo, pero se despedaza cuando otro cuerpo no acepta su invitación” (p.56).

Percibimos, por estas definiciones, que el diccionario es una invitación a un viaje que atravesará nuestra memoria, nuestras historias y nuestros sentimientos. Una invitación a que atravesemos y seamos atravesados por las palabras y sus nuevos significados, como el que el *Coletivo Esperança* trae para “Empatía”: “Significa ponerse en el lugar del otro, sentir al oír la historia de otro, colocarse en su lugar, imaginar cómo fue esa historia, vivir junto al otro la emoción de la que está hablando” (p. 77). También, el que *Psicão* presenta en “Homosexual”: “Una persona valiente” (p. 119), o el que el *Coletivo Descendentes* nos esclarece en “Noche”: “Es cuando se enciende la luz de lo oscuro. Me gusta la noche porque dormimos. Nos subimos a la cama y nos acostamos y dormimos para que se haga de día” (p. 143). Tenemos también lo que los *Curiosos Escritores* afirman sobre “Soledad”: “Cuando alguien pierde a su papá y a su mamá y se queda en casa solo. Es quedarse en la oscuridad sin ningún abrazo. Sentarse en la esquina de la sala sin ningún amigo” (p.201), y lo que la *Turma do Aprender* destaca al pensar “Universo”:

“Es una cosa tipo un cielo entero que queda fuera de la Tierra sosteniendo con ella el aire” (p. 210), entre otras.

Los términos fueron producidos por quince colectivos que se denominaron de la siguiente manera: *Aprendizes da Filosofia* – compuesto por siete integrantes de 23 a 45 años, bajo la orientación de la educadora Franciele Santos da Silva, a través de la *Rede Nacional de Aprendizagem, Promoção Social e Integração (Renapsi)*, que actúa como entidad formadora con aprendices con alguna patología, psiquiátrica y/o física; *Clube Secreto das Letras & Turma do Aprender* – dos grupos (A11 y A21), en la franja etaria de los 6 a los 8 años, de la *Escola Municipal de Ensino Fundamental Rincão*, situada en el barrio Belém Velho en Porto Alegre, teniendo como orientador al profesor Renato Levin Borges; *Coletivo Descendentes* – compuesto por cinco niños de 2 a 12 años, contando con Luciano Bedin da Costa, Larisa da Veiga Vieira Bandeira y Tatiele Mesquita Corrêa como responsables; *Coletivo Esperança* – la clase T1 del *Centro Municipal de Educação dos Trabalhadores (CMET) Paulo Freire* que, con la profesora Bia Guterres y sus dieciséis alumnos, de 15 a 95 años, también contribuyó con la producción de los términos; *Coletivo Litorâneo* – que con la profesora Larisa da Veiga Vieira Bandeira y sus ocho ayudantes, en la franja etaria de 5 a 6 años, consiguió “hacernos pensar sobre las cosas de formas inimaginables” (p. 251); *Curiosos Escritores*– clase A24, de la *Escola Municipal de Ensino Fundamental Afonso Guerreiro Lima*, compuesta por sus diecinueve integrantes de 7 a 9 años, con la ayuda de la profesora Camila Prates; *Devaneios de Segunda à Noite, FOMABIDANLEH, MDC da Psiquê y Psicão* – cuatro grupos orientados por el profesor Luciano Bedin da Costa, en la *Faculdade de Educação da Universidade Federal do Rio Grande do Sul*; *Estudantes Americanos* – clase A32 de la *Escola Municipal de Ensino Fundamental América*, con niños de los 8 a los 11 años bajo la responsabilidad de la profesora Margarida Paula Regina Kraskin de Lima; *GAF (Grupo Autônomo de Filosofia)* – integrado por estudiantes de 16 a 42 años, con supervisión del profesor Jonas Camargo; *Inçipientes Docentes* – del *Programa de Pós-Graduação em Psicologia Social e Institucional de la UFRGS*, con infantes de 23 a 40 años y con la orientación del profesor Luciano Bedin da Costa; *Laboratório de Filosofia* – estudiantes de secundaria del *Colégio de Aplicação da UFRGS*, con el profesor André D. Pares; *Ladaia de Monteblack* – con jóvenes de la *Escola Estadual de Ensino Fundamental Adelaide de Sá Brito*, en Montenegro/RS, bajo responsabilidad de Joelma de Vargas Borges y Tatiele Mesquita Corrêa; *Mãos Amigas & Mãos que Comunicam* – integrada por un vasto grupo de niños del *Projeto de Extensão Atelier Pedagógico Bilíngue*, de la *Faculdade de Educação* de la UFRGS, en el *Colégio Rainha do Brasil* y *Escola de Educação Bilíngue para Surdos Frei Pacífico*; *O Caminhar Guarani* – de la *Escola Estadual de Ensino Fundamental Indígena Karai Nhe e Katu*, con cuatro integrantes y la orientación del profesor Eloir de Olivera; y *O Mundo dos Inspiradores* – formado por cuatro clases de la *Escola Municipal de Ensino Fundamental Neusa Goulart Brizola*, teniendo como responsable a la profesora Rita de Cássia Nunes Azzolin.

Se percibe, entonces, la pluralidad generacional, cultural y social de los sujetos que ayudaron a construir esta obra que debe ser leída, según los organizadores “de la forma que usted quiera” (p. 29). La misma está organizada con 650 términos, comenzando con el significado atribuido a las siglas “ABNT” (Asociación Brasileira de Normas Técnicas) –

definido por el colectivo GAF como “Actitud Burocrática Notablemente Terrible, por suerte no tenemos” (p. 31) – y finalizando con el de la palabra “Zoológico” – que, según el colectivo *Inçipientes docentes*, se refiere al “lugar donde viven los políticos, o Brasilia – solo que con más arboles” (p. 234)

Publicado en 2017, este libro es un regalo para que busca respirar un aire menos contaminado con tanta rigidez académica, de tanta burocratización, de tantas normas y reglas sobre las palabras, sobre las personas, sobre lo que pensamos y como pensamos. Un regalo que nos puede sacar “de los ejes”, que nos puede provocar, en cuanto que estudiantes/profesores/investigadores/personas, a rever el mundo con otra mirada, más sensible y mas abierta, flexible, gentil, bien como nos puede llevar a considerar las palabras en sus innúmeras posibilidades de invención.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

COSTA, L. B. da; BANDEIRA, L. da V. V.; CORRÊA, T. M.. *Estátuas de nuvens: dicionário de palavras pesquisadas por infâncias*. Porto Alegre: Sulina, 2017.

NARANJO, J. *Casa das estrelas: O universo contado pelas crianças*. Rio de Janeiro: Foz, 2013.

NÓVOA, A. Carta a um jovem investigador em educação. *Investigar em Educação*, n. 3, p. 13-21, 2015.

Palabras clave: diccionario, educación, infancias, resignificación.

FECHA DE RECEPCIÓN: 30/06/2018

FECHA DE APROBACIÓN: 21/07/2018

José Douglas Alves dos Santos

Escritor, Pedagogo y Magister en Educación por la Universidade Federal de Sergipe (UFS), Brasil. Doctorando en Educación por la Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Brasil.

E-mail: jdneo@hotmail.com